

ŽIVI I MRTVI
THE LIVING AND THE DEAD



redatelj / director: **Kristijan Milić**; scenarist / screenwriter: Josip Mlakić; snimatelj / cameraman: Dragan Marković; montaža / editing: Goran Guberović; producenti / producers: Miro Barnjak, Mario Vukadin, Domagoj Pavić, Igor A. Nola; U.M.A., Olimp, Porta, Mainframe; koprodukcija / coproduction: Ministarstvo kulture RH, Federalno ministarstvo kulture i sporta, Fondacija za kinematografiju BiH, HRT, FTV; glume / cast: Filip Sovagović, Velibor Topić, Slaven Knezović, Marinko Prga, Borko Perić, Miro Barnjak; zemlja / country of origin: BiH, Hrvatska / B&H, Croatia; godina / year of production: 2007.; trajanje / duration: 90 min.

ŠIROKI BRIJEG
5.-8. RUJNA 2007.
WWW.MFF.BA

8

Film govori o besmislu rata kroz dvije paralelne priče koje se odvijaju u istom prostoru, ali u različitim vremenima. Film počinje s radnjom u 1993. godini gdje pratimo sam početak sukoba između Hrvata i Muslimana. Potom saznajemo da su se prije punih pedeset godina na istom prostoru vodile bitke u kojima su se preci jednih i drugih borili na istoj strani. Glavni protagonisti priča su djed i unuk, Martin i Tomo, dvojica običnih ljudi koji su se (svaki u svom vremenu) u ratnoj situaciji našli silom prilika. Obojica su u sukob ušli nerado, ali mu pristupaju krajnje ozbiljno. Njihova je želja vratiti se u normalan život sa što manje grižnje savjesti, ali im je glavni cilj preživjeti. Osim njih dvojice upoznat ćemo i niz drugih likova od kojih, svaki na svoj način, doživljavaju (i preživljavaju) ratne situacije. Sudbine svijui njih, ali naročito djeda Martina i unuka Tome, krajnje su slične i to još dodatno naglašava besmislenost i paradoksalnost ne samo ovog, nego i svih ratova.

The film is about absurdness of the war through two parallel stories going on in the same space, but in different times. The action of the film starts in 1993 where we are witnessing the very start of the confrontation between Croats and Muslims. Then we find out that, fifty years ago, in the same area, the fights were going on where their predecessors were fighting on the same side. The main characters are a grandfather and a grandson, Martin and Tomo, just common people who, each in his time, found themselves in the war conditions. Both of them joined the confrontations willingly but very seriously. It is their wish to return to the normal life with as less remorse as possible, and it is their main goal to survive. Besides the two of them we are going to meet more characters, each of them in his own way experiencing (and going through) the war situations. All their destinies are very similar, especially those of the grandfather Martin and grandson Tomo, which additionally points out the absurdness and the paradox of not only this, but all wars.